

# 第 16 回韓日親善会議参加の旅

## 企画書

2024 年 10 月 24 日（木）・25 日（金）K-ホテル良才・漢江トウレギル

- 国際ロータリー各地区の皆様のためのご提案書 -

薫風の候、時下ますますご清祥の段、お慶び申し上げます。

さて、2019年9月に仙台で開催してから実に5年振りとなる韓日親善会議が、今年10月24日にソウルにて開催となります。国際間の理解と親善は「人と人のふれあい、即ち草の根運動こそがそれを可能にする」といわれています。拾数年におよび韓国のロータリアンとの交友は、多くの心から信じあえる人生の友人を生み、その友人は私たちの精神に国際間の理解と親善とは何であるかという、大きな教訓を与えてくれました。また、今も与え続けております。共通の精神的風土をもつ両国のロータリアンは、ある歴史のなかに時間を止めてしまい、そこから一步も前にすすまないのでは、両国間の親善と理解、そして共存共栄に何ら寄与することはできないと思います。今回の韓日親善会議では、元国連総長 潘基文(バン・ギムン)氏をお迎えして、「国際平和とロータリーの在り方」(仮案)についてご講話を頂戴いたします。世界の平和がいまこそ求められている時代はございません。日々のロータリー活動の一筋の光明になれば幸いと思っております。この韓日親善会議を通して、今こそ、私たちロータリアンは両国間にある、厚い壁が深く厚いものであっても、その壁に風穴をあけて手を強く握ろうではありませんか、それを韓国の友人たちも、望んでおります。日本から一人でも多くのロータリアンに韓日親善会議に参加いただきたく、謹んでご案内申し上げます。



日韓親善会議 日本側委員長  
桑原 茂



### トラベルe旅

株式会社トラベル e 旅宮城県知事登録旅行業 2-408 号 一般社団法人 日本旅行業協会正会員

〒980-0801 宮城県仙台市青葉区木町通 2 丁目 5-18 大熊ビル 401

総合旅行業務取扱管理者：佐藤芳郎

Tel.022-797-5005 / Fax022-797-5006 / E-mail yoshiro-sato@travel-e-tabi.com

【1】10月23日発 (2泊3日コース)【羽田空港発着】

|   | 日付                           | 都市名                                                | 現地時間           | 移動機関                            | 行程内容                                                                                                 | 食事                |
|---|------------------------------|----------------------------------------------------|----------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1 | 2024 年<br>10 月 23 日<br>(水曜日) | 羽田空港発<br>ソウル金浦着<br>～<br>ホテル                        | 15:40<br>18:00 | JL093<br>バ ス                    | 羽田空港から空路、ソウル金浦空港へ<br>入国手続後、ホテルご案内<br>○日韓親善姉妹地区・姉妹クラブ友好<br>行事参加 【ソウル市内ホテル泊】                           | 夕：×               |
| 2 | 10 月 24 日<br>(木曜日)           | ソウル<br>～<br>良才<br>～<br>ソウル                         |                | シャトル<br>バス                      | 第 16 回韓日親善会議<br>14:00-20:00 K-ホテル良才<br>詳細日程別添参照下さい<br>※シャトルバス<br>ロッテ- 良才往復予定<br>【ソウル市内ホテル泊】          | 朝：○<br>昼：×<br>夕：× |
| 3 | 10 月 25 日<br>(金曜日)           | ホテル<br>～<br>漢江<br>～<br>ホテル<br>～<br>ソウル金浦発<br>羽田空港着 | 19:20<br>21:30 | シャトル<br>バス<br><br>シャトル<br>JL094 | 韓日ポリオ撲滅キャンペーン<br>09:30-13:00<br>詳細日程別添参照下さい。<br>※シャトルバス<br>ロッテ- 漢江往復予定<br><br>ホテルから空港へご案内<br>空路帰国の途へ | 朝：○<br>昼：×        |

【2】10月24日発 行程表 (2泊3日コース)【羽田空港発着】

|   | 日付                           | 都市名                                                | 現地時間                 | 移動機関                       | 行程内容                                                                                                                                  | 食事                |
|---|------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1 | 2024 年<br>10 月 24 日<br>(木曜日) | 羽田空港発<br>ソウル金浦着<br>～<br>ホテル<br>～<br>良才<br>～<br>ホテル | 08:25<br>10:45       | JL091<br>バ ス<br>シャトル<br>バス | 羽田空港から空路、ソウル金浦空港へ<br>入国手続後、市内へ<br>途中昼食<br>第 16 回韓日親善会議<br>14:00-20:00 K-ホテル良才<br>詳細日程別添参照下さい<br>※シャトルバス<br>ロッテ- 良才往復予定<br>【ソウル市内ホテル泊】 | 昼○<br><br>夕×      |
| 2 | 10 月 25 日<br>(金曜日)           | ソウル<br>～<br>漢江<br>～<br>ソウル                         |                      | シャトル<br>バス                 | 韓日ポリオ撲滅キャ<br>ンペーン<br>09:30-13:00<br>詳細日程別添参照下<br>さい。<br>※シャトルバス<br>ロッテ- 漢江往復予<br>定<br>【ソウル市内ホテル<br>泊】                                 | 朝：○<br>昼：×<br>夕：× |
| 3 | 10 月 25 日<br>(土曜日)           | ソウル<br>ソウル金浦発<br>羽田空港着                             | 早朝<br>07:55<br>10:00 | バス<br>JL090                | ソウルからソウル金浦へ<br>空路、帰国の途へ                                                                                                               | 朝：×<br>昼：×        |

各 10 名様以上催行

〈旅行代金〉

【1】10月23日（水） - 25日（金）【2泊3日】利用予定航空会社 日本航空 エコノミークラス

お一人様旅行代金（お一部屋お二人様利用の場合のお一人様料金）

| 発着空港名          | 利用予定ホテル   |           |           |           |
|----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                | K- ホテル良才  | ソウルロイヤル   | ロッテホテル本館  | ロッテホテル新館  |
| 羽田空港発着         | 154,000 円 | 173,000 円 | 188,000 円 | 212,000 円 |
| お一人部屋追加料金（2 泊） | 18,000 円  | 37,000 円  | 52,000 円  | 76,000 円  |

【2】10月24日（木） - 25日（土）【2泊3日】利用予定航空会社 日本航空 エコノミークラス

お一人様旅行代金（お一部屋お二人様利用の場合のお一人様料金）

| 発着空港名          | 利用予定ホテル   |           |           |           |
|----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                | K- ホテル良才  | ソウルロイヤル   | ロッテホテル本館  | ロッテホテル新館  |
| 羽田空港発着         | 136,000 円 | 155,000 円 | 170,000 円 | 194,000 円 |
| お一人部屋追加料金（2 泊） | 18,000 円  | 37,000 円  | 52,000 円  | 76,000 円  |

【3】10月23日（水） - 26日（土）【3泊4日】利用予定航空会社 各空港利用便参照下さい。

お一人様旅行代金（お一部屋お二人様利用の場合のお一人様料金） エコノミークラス

|                | 発着空港名     | 利用予定ホテル   |           |           |           |
|----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                |           | K- ホテル良才  | ソウルロイヤル   | ロッテホテル本館  | ロッテホテル新館  |
| 1              | 千歳空港発着 KE | 150,000 円 | 185,000 円 | 215,000 円 | 255,000 円 |
|                | 千歳空港 OZ   | 250,000 円 | 285,000 円 | 315,000 円 | 355,000 円 |
|                | ビジネス席設定のみ |           |           |           |           |
| 2              | 仙台空港発着    | 164,000 円 | 192,000 円 | 215,000 円 | 255,000 円 |
| 3              | 羽田空港発着 JL | 163,000 円 | 192,000 円 | 214,000 円 | 238,000 円 |
| 4              | 中部空港発着    | 135,000 円 | 175,000 円 | 205,000 円 | 245,000 円 |
| 5              | 関西空港発着    | 133,000 円 | 173,000 円 | 203,000 円 | 243,000 円 |
| 6              | 広島空港発着    | 125,000 円 | 165,000 円 | 195,000 円 | 235,000 円 |
| 7              | 福岡空港発着    | 135,000 円 | 175,000 円 | 205,000 円 | 245,000 円 |
| お一人部屋追加料金（3 泊） |           | 27,000 円  | 55,000 円  | 78,000 円  | 114,000 円 |

■韓日親善会議登録料金：お一人様 25,000 円（晚餐会費用を含みます）申込後のご返金はありません。

各空港発着便ビジネス席追加料金

|   | 発着空港名     | ビジネス席追加料金     |
|---|-----------|---------------|
|   |           |               |
| 1 | 千歳空港発着 KE | 別途お問い合わせ下さい   |
| 2 | 仙台空港発着    | 78,000 円（往復）  |
| 3 | 羽田空港発着    | 110,000 円（往復） |
| 4 | 中部空港発着    | お問い合わせください    |
| 5 | 関西空港発着    | 40,000 円（往復）  |
| 6 | 広島空港発着    | 30,000 円（往復）  |
| 7 | 福岡空港発着    | 40,000 円（往復）  |

お申込み締切 第一次 2024 年 7 月 31 日

第二次 2024 年 8 月 23 日（それ以降残席があれば受け付けます）

## 第16回 韓日親善会議 スケジュール

### 【予定日程】

**10月23日(水)**

姉妹地区・姉妹クラブ交流

**10月24日(木)**

★韓日親善会議：K-ホテル良才にて  
元国連総長 潘 基文（バン・ギムン）氏による  
スピーチ「世界平和とロータリー活動」（仮題）

★懇親夕食会

**10月25日(金)**

ポリオ撲滅準備基金・漢江ブロックイベント

スピーカー

元国連総長  
潘 基文（バン・ギムン）  
1944年6月13日[4]  
- ）は、韓国の政治家。  
第33代大韓民国外交  
通商部長官、第8代国  
際連合事務総長などを  
歴任。第11回ソウル平  
和賞（2012年）受賞  
者



**10月24日(木) 韓日親善会議**  
14:00 ~

14:00-14:30 登録及びレセプション  
14:30-15:00 オープニング  
15:00-15:30 入場式・開会打鐘・式典  
16:10-16:20 ロータリー韓日現況報告  
16:35-17:15 講演  
元国連総長 潘 基文（バン・ギムン）氏  
によるスピーチ  
「世界平和とロータリー活動」  
17:25-17:35 景品抽選  
17:35-17:40 韓日親善決議文発表  
18:00-20:00 懇親会

**10月25日(金) アンドポリオ／ハンガン(漢江)  
9:30 ~ トウルレギルプロギングイベント**

9:30-10:00 登録  
10:00-10:05 開会打鐘  
10:05-10:10 イベント概要説明  
10:10-11:00 ハンガン(漢江)トウルレギル  
ウォーキングイベントおよび環境浄化  
11:00-11:55 ポリオプロギングブースイベント  
11:55-12:00 団体写真撮影  
12:00-13:00 お昼  
13:00 解散

韓日親善会議 開催会場 K-ホテル良才



瑞草区良才洞に位置する「The-K ホテルソウル」は、文化、芸術、自然が調和する中でフレッシュアップ(Fresh Up)できる新しい休息文化空間として、「The Real Urban Resort」を掲げるプレミアムホテルです。  
約3万2千坪(105,000 m<sup>2</sup>)という広々とした面積を誇り、252室の様々なタイプの客室とコンベンションセンター、大宴会場、アベニュー、アートホールを備えているため、国際イベントや大・中・小規模の会議のみならず、ウェディングの名所としても高い人気を誇ります。



## 利用ホテルについて



### ロッテホテル

仁川国際空港（ICN）から車で1時間。ソウル市中心に屹立した韓国最大規模の高層デラックスホテル。市庁舎まで1分、国立博物館にも徒歩数分。地上38階、地下3階と新館の地上35階、地下5階の2棟からなり、客室はスタンダード、スーペリア、デラックスの3タイプでスイートを含むスペシャリティな1015室。最先端のテクノロジー機器をフル装備。白い家具とパステルカラーの内装。料飲施設はレストランが5ヶ所、バーが2ヶ所、ベーカリーが1ヶ所あり、郷土料理、和食、中華、フレンチなど多彩な料理を味わえる。宴会・会議施設は7ヶ所、シアター形式で最大1100名収容。Itaewonへの無料シャトルバスあり。

### ソウルロイヤルホテル

仁川国際空港（ICN）から車で1時間30分。ソウル市中心、明洞聖堂に近接した21階建ての5つ星ホテル。地下鉄「乙支路1街」駅まで徒歩数分。ワイアレスインターネットの無料利用など、ビジネス向けサービスが充実。客室はスタンダード、スイート、エグゼクティブの3タイプでスペシャリティな310室。料飲施設はレストラン、ラウンジ&バー、ケーキショップが各1ヶ所。宴会・会議施設は3ヶ所、シアター形式で最大350名収容。ビジネスセンター、24時間対応のルームサービス、サウナ、スパ、マッサージ、ネイル・ケア、シャワー室、低温ムツル部屋完備。



### K-hotel

都心の中でゆっくりと癒しのひとときを過ごすことができる「The-K ホテルソウル」は、良才市民の森や瑞草文化芸術公園、良才川、牛眠山自然生態公園など、自然に恵まれた環境と敷地内の広い緑地がつながっているため、都会の慌ただしい日常から抜け出し、五感で感じる癒しのひとときを皆様にご提供します。

「The-K ホテルソウル」は、京釜高速道路の良才ICから3分ほどの距離にあります。また、地下鉄3号線「良才駅」と新盆唐線「良才市民の森(梅軒)駅」に近く、優れた交通アクセスとゆったりとした駐車スペースを備えて

## トゥルレギル ハンガン(漢江)道 韓日ポリオ撲滅運動開催場所

コース > アーカイブ > ギャラリー > 今月のフォト > ソンパ(松坡)トゥルレギル ハンガン(漢江)道



ソンパ(松坡)トゥルレギルは、ソンパ(松坡)区を取り囲むように流れる4つの河川(ソンネチョン(城内川)、チャンジチョン(長旨川)、タンチョン(炭川)、ハンガン(漢江))をつなぐ道である。自然と水辺空間、生態河川が調和する全21kmの循環型徒歩観光コースとなっている。その中でもハンガン(漢江)道は、タンチョン(炭川)の合流地点からチャムシル・ハンガン(蚕室・漢江)公園を経てソンネチョン(城内川)の合流地点までつづく区間で、川に沿って歩いてみると、視野一面に、パノラマのように広がるハンガン(漢江)の景観を体験できる。

。旅行代金に含まれるもの

- (1) 交通費：旅行日程に明示した航空、船舶、鉄道等利用運送機関の運賃・料金及び空港・ホテル間の送迎時及び観光・視察時の貸切バス代。  
この運賃・料金には、運送機関の課す付加運賃・料金を含みません。また、別途明示する場合を除き航空座席はエコノミークラスとなります。
- (2) 宿泊料金：旅行日程表に明示したホテル宿泊料金・税・サービス料
- (3) 食事代：旅行日程表に明示した食事代（機内食を除く）
- (4) 観光料金：旅行日程表に明示した視察・観光時におけるガイド・通訳代、入場料。
- (5) 手荷物運搬料金：機内預け手荷物は利用予定航空会社の規定範囲内の重量・容量。  
（原則としてお一人様20kg以内のスーツケース1個）
- (6) 諸費用：ガイド・ドライバー・通訳へのチップ、ホテルでのポーターレッジ、旅行社としての通信費など。
- (7) 当旅行計画作成にかかる企画料金 10%  
※上記費用に関する消費税・諸税相当額を含みます。
- 最終のご案内（しおり）印刷代、

。旅行代金に含まれないもの

- その主なものを例示いたします。
- (1) 超過手荷物料金（規定の重量・容量・個数を超える分について）。
- (2) クリーニング代、電報電話料、ホテルのメイド等に対するチップ、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料。
- (3) 渡航手続関係諸費用（旅券印紙証紙代、予防接種料金等）
- (4) 運送機関の課す付加運賃、料金。
- (5) お客様の傷害疾病に関する医療費。
- (6) 任意の海外旅行保険料 (7) 登録料金

旅行契約の解除又は参加人員の変更に伴う一部人員に係る契約の解除

- (1) お客様が旅行契約の解除又は参加人員の変更に伴う一部人員に係る契約を解除するときは、以下の料金を申し受けます。
- 旅行出発日の前日から起算してさかのぼって 40 日目にあたる日以降 30 日前まで  
旅行代金の 20%
- 旅行出発日の前日から起算してさかのぼって 29 日目にあたる日以降 20 日前迄  
旅行代金の 30%
- 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 19 日目にあたる日以降 3 日前迄  
旅行代金の 40%

旅行開始日前々日から当日まで 旅行代金の 50%

旅行開始後の解除又は無連絡不参加 旅行代金の 100%

- (2) お取消時に既に渡航手続きを開始、又は終了されている場合には上記取消料の他に渡航手続代行料金をお支払いいただきます。登録料金及び登録代行手数料料金も含みます。
- (3) お客様が当社所定の日までに旅行代金を支払わない場合は、当該期日の翌日にお客様が契約を解除したものとみなします。この場合、お客様は当社に対して前項の企画料金又は取消料金に相当する違約料を支払わなければなりません。

旅行条件の基準日

この旅行条件は令和 6 年 7 月 3 日現在の運賃・料金・為替相場を基準に算出しております。その他、記載のない事項につきましては、旅行条件書及び国土交通省認可による弊社の旅行業約款（受注型企画旅行契約の部）によります。

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う支店・営業所での取引の責任者です。このご旅行の契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がございましたら、ご遠慮なく上記総合旅行業務取扱管理者にご質問ください。

お問い合わせ先・お申込先

**株式会社トラベル e 旅** 宮城県知事登録旅行業 2-408 号 一般社団法人 日本旅行業協会正会員

〒980-0801 宮城県仙台市青葉区木町通 2 丁目 5-18 大熊ビル 401 総合旅行業務取扱管理者：佐藤芳郎

総合旅行業務取扱管理者：佐藤芳郎

Tel. 022-797-5005 / Fax 022-797-5006 / E-mail [yoshiro-sato@travel-e-tabi.com](mailto:yoshiro-sato@travel-e-tabi.com)

【営業時間】 月～金 9:00～18:00 ※土日祝祭休み

**国際ロータリー第16回日韓親善会議申込書**

お1人様1枚ずつ全て記入いただき FAX 又は郵送で送付願います。ご記入後控えとしてコピーを保管ください。  
 (旅券の顔写真のページのコピーもご提出ください)  
 (旅券現在取得中又はこれから取得されるお客様は旅券取得後写しのみ送付下さいますようお願いいたします。)

■期日 ☐ 10月23日-25日(羽田 JL) ☐ 10月24日-26日(羽田 JL) ☐ 10月23日発 ☐ ( ) 空港  
 利用希望ホテル ☐ K-ホテル良才 ☐ ロイヤルホテル ☐ ロッテ本館 ☐ ロッテホテル新館  
 ビジネス席について ☐ 希望する ご出発空港名 空港

|      |                                                              |                                |                |
|------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|
| フリガナ |                                                              | 性別<br>○印を                      | 生年月日           |
| 氏名   |                                                              | 男                              | 昭和 平成<br>年 月 日 |
| ローマ字 | (旅券と同じスペルをお願いします。又はこれから旅券取得されるお客様は、<br>旅券に記入されるスペルでお書き願います。) | 女                              |                |
| フリガナ |                                                              | ご連絡先(実際に連絡のつくお電話番号をご記入願います。)   |                |
| 現住所  | 〒 —<br><br>(実際に書類などが受け取れる連絡先をご記入願います。)                       | 電話番号<br>( ) —<br>携帯電話番号<br>— — |                |

航空会社から緊急連絡用に mail の登録又は携帯電話の登録が義務付けられました。  
 いずれかをご記入下さい。Mail: @

◆渡航に際してのご留意事項

旅券の有効期限は 入国時残存期限3か月を切った旅券は取り直しとなります。  
 2025年1月23日以降有効な旅券です。

◆利用予定ホテルのお部屋タイプ

お一部屋お二人様利用としております。相部屋の方の御名前 ( ) さんと同じ部屋  
 お一部屋お一人様利用の場合 ☐ 追加料金が発生します  
☐ お一人部屋利用を希望する。  
 K-ホテル良才 1泊 8,000 円 ロイヤルホテル 1泊 20,000 円 ロッテホテル本館 1泊 27,000 円  
 ロッテホテル新館 1泊 42,000 円  
 なお お一人部屋希望されなくとも お一人部屋になった場合上記追加料金をお支払いいただきます。

|                     |                                                                                                                                                                                               |       |  |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--|
| ご職業                 | 勤務先名：<br>住所                                                                                                                                                                                   |       |  |
|                     | FAX                                                                                                                                                                                           |       |  |
| 日本国内<br>緊急連絡先       | 氏名：                                                                                                                                                                                           | 続柄：   |  |
|                     | 住所：(〒 — ) 現住所と同じ <input type="checkbox"/> (現住所と同じ場合は <input checked="" type="checkbox"/> 下さい。)                                                                                                |       |  |
|                     | 電話番号：( ) —                                                                                                                                                                                    |       |  |
| 有効な旅券<br>をお持ちの<br>方 | 旅券番号                                                                                                                                                                                          | 発行年月日 |  |
| その他<br>備考欄          | 尚、お客様の個人情報をお客様との連絡、旅行手配に必要な範囲内での諸機関への提供を行います。<br>詳しくは旅行条件書にてご確認願います。また、当社及び当社と連携する企業の商品やサービスのご案内等に利用させていただきます。ご不要の方は <input checked="" type="checkbox"/> ご記入願います。 <input type="checkbox"/> 不要 |       |  |
| オプション<br>ル          | - 韓日親善会議を記念しての OPTIONAL ツアー<br>[百済の古都から奈良・飛鳥へ/日韓の歴史をたどる旅]<br><input type="checkbox"/> 参加希望する <input type="checkbox"/> 一人部屋を希望する                                                               |       |  |

**トラベルe旅**

TEL:022-797-5005 FAX:022-797-5006

国際ロータリー第 16 回日韓親善会議

尚、下記の欄に旅券の顔写真欄のコピーを添付して、FAX にて送付下さい  
申請中又はこれから申請されるお客様は取得後、再度、この用紙で送付下さい。

送付先：FAX 022 797 5006

ご芳名

ご連絡携帯番号

所属地区及びクラブ名【                      】地区                      クラブ

FAX にて送付頂きますようお願い申し上げます。